

# 2023年香港長跑會-Skechers 第44屆畢拿山(古蹟)15公里跑

仍是我愛得的賽事

日期：2023年12月10日(星期日)

起跑時間：上午8時正

集合地點：  
黃泥涌峽 / 大潭水塘道，側鄰中石化油站

名額：600人

路線：黃泥涌峽 / 大潭水塘道停車場 >  
大潭水塘道 > 陽明山莊 > 大潭水塘 >  
柏架山道(六風坳) > 金督馳馬徑 >  
畢拉山道 > 金督馳馬徑 > 大潭水塘道停車場

組別：	出生年份 (於2020年)
男子 公開組	<2007 (16歲或以上)
男子 高級 1 組	1979-1988 (35-44歲)
男子 高級 2 組	1969-1978 (45-54歲)
男子 元老組	1959-1968 (55-64歲)
女子 公開組	<2007 (16歲或以上)
女子 高級組	1983-1993 (30-40歲)
女子 元老組	<1973 (50歲或以上)
男女子混合 3人隊際組	<2007 (16歲或以上)

報名手續：  
郵寄報名

郵寄報名清單

- 填妥報名表及簽名 (個人組1張，隊際3張)
- 本地劃線支票，(抬頭為「香港長跑會」填寫正確銀碼及日子並於背頁寫上姓名及聯絡電話) 或透過 ATM to HKDRC HSBC Bank Account No. 111-049326-001 香港長跑銀行戶口繳交費用收條
- 2個貼上\$2.2 郵票，寫有回郵地址及收件人姓名信封(分別寄回 Skechers 現金購物券和運動號碼紙)信封、\$4.4 郵票並貼上本會之地址

一般處理時間

收到報名表後需要5-7個工作天處理。  
參賽者將會收到確認電郵。

參賽者特惠

凡於10 - 11月報名參賽者，可獲Skechers現金購物券\$100。

緊記連同2個回郵信封，清楚顯示郵寄地址及\$4.4 郵票寄「香港長跑會，郵政信箱10368號，香港」。

前往起點之公共交通工具：

乘搭行由中環至淺水灣的6或61號巴士，或任何途經黃泥涌峽道的巴士，於黃泥涌峽道的中化油站下車。步上梯級後向左行即抵起點。

參賽者號碼布：

領取號碼包  
凡於2023年12月11日前收到確認參賽者，號碼包將於12月1日-5日期間寄回，12月1日或賽事當天報名，將於賽場開跑前派發。

成績公佈：

頒獎禮將於即日完賽後立即進行，敬請所有得獎者留步等候領獎。所有獎項不得代領，如需後補獎項者，本會將收取每獎項港幣150元手續費，而領取地點及時間將另函通知。總成績將於完賽後一星期內上載本會網頁  
[www.hkdrc.org](http://www.hkdrc.org) 及 <http://movesports.com.hk>。

成績證書：

下載自[www.hkdrc.org](http://www.hkdrc.org)  
自行填上成績

紀錄保持者：

男子 - Thomas Kirproth 52:11 (2009年)  
女子 - 歌頓由子 60:09 (1982年)

注意事項：

1. 每人只能參加一個組別(個人或隊際)。
2. 下載版及影印本報名表同樣接受。
3. 資料不全 / 不清晰 / 沒有簽署的報名表將不獲處理，並不會寄回表格 / 支票。
4. 參賽者只需郵寄或網上報名，重覆報名將被取消資格，已交費用一概不退還。
5. 只接受本地劃線支票並以港元付款或透過ATM to HKDRC HSBC Bank Account。不接納期票及設勿郵寄現金。
6. 參賽者需確保貼上充足郵費(\$4.4)，以免郵遞延誤。本會恕不負責任何郵件延誤或寄失。
7. 所有報名均不能退款、換人及更改。
8. 如個人組別少於10人或隊際組別只有2/3隊參賽，只會頒發前3名(個人)/第1名(隊際)獎項。
9. 香港長跑會並未有為參賽者購買任何保險，建議參賽者預先自行購買。
10. 香港長跑會保留權利拒絕任何申請或取消參賽資格，包括但不限於提供虛假資料，未繳全費，使用非大會或他人的號碼布作賽，代跑或沒有跑畢全程而衝過終點等不當行為等。
11. 香港長跑會保留詮釋及更改以上資料的最終權利。

\* 參賽者須知包括安全指引可於確認頁下載

查詢

電郵：enquiry@hkdrc.org  
網頁：www.hkdrc.org  
<http://movesports.com.hk>



# HKDRC - SKECHERS 44<sup>th</sup> MOUNT BUTLER (HERITAGE) 15KM RACE 2023 香港畢拿山(古蹟)15公里跑

本賽事將推行綠色及低碳生活方式。  
We will be working towards creating lower carbon and greener distance races.

仍是我愛得的賽事  
STILL THE RACE I LOVE

10.12.2023 8:00A.M.  
黃泥涌峽大潭水塘道  
Tai Tam Reservoir Wong Nai Gap Road  
nearby the public carpark exit



報名方法 Registration Method:

郵寄 or By Mail (Effective 1 October 2023)  
請於 [www.hkdrc.org](http://www.hkdrc.org) 及 [movesports.com.hk](http://movesports.com.hk)  
網頁下載報名申請表 (可自行複製)  
This entry form can be downloaded [www.hkdrc.org](http://www.hkdrc.org)  
& [movesports.com.hk](http://movesports.com.hk)

截止報名日期 Deadline for Entry Application:  
1 December 2023

完賽者可獲 Finishers will received:

T恤, 毛巾, 獎牌, HKDRC 太陽能鎖匙扣,  
T-shirts, Towels, Medals, HKDRC Solar Torch Key Holder.

報名費 Entry Fee:

個人 Individual HK\$260  
隊際 Team (3 Runners) HK\$780  
參賽者特惠 Runners Privilege  
凡於10 - 11月報名參賽者，可獲Skechers現金購物券\$100。  
For Entry Applications Submitted in October / November,  
each Runner will receive Skechers Gift Coupon \$100.

Option

1. An opportunity to join HKDRC as 2024 member
2. FREE Enjoyment HKDRC Hiking Routes 100 covering all urban areas of Hong Kong and Macau. (Green Running and Hiking Routes can be viewed at our web [www.hkdrc.org](http://www.hkdrc.org) Green Work for Green Race).

Support Waste Reduction:

All Plastic water bottles will be collected and delivered to  
Community Green Station 錄在東區 (CCS) for recycling.



## HKDRC MEMBERSHIP APPLICATION FORM 2024

### 2024 年度香港長跑會會員申請表

1.1.2024 - 31.12.2024

Please complete the form clearly in **BLOCK CAPITALS**  
為方便電腦處理，請用**英文正楷**清楚填寫

- ( ) New Membership Application 新會員申請  
( ) Renewal Membership Application 續會會員申請

(Membership No. 會員編號 \_\_\_\_\_)



### PERSONAL INFORMATION 個人資料

Name in English (Family name first)  
英文姓名 (先寫姓氏) \_\_\_\_\_

Name in Chinese  
中文姓名 \_\_\_\_\_

HKID/Passport No. \_\_\_\_\_ Nationality \_\_\_\_\_ Gender \_\_\_\_\_  
香港身份證 / 護照編號 \_\_\_\_\_ 國籍 \_\_\_\_\_ 性別 \_\_\_\_\_

Birth Date \_\_\_\_\_ D \_\_\_\_\_ M \_\_\_\_\_ Y \_\_\_\_\_ Contact Telephone \_\_\_\_\_  
出生日期 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 聯絡電話 \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_  
地址 \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_  
電郵 \_\_\_\_\_

### MEMBERSHIP CATEGORIES 會員類別

(Based on age on 31 December 2023 以2023年12月31日年齡為準)

Category 類別	Age 年齡	Membership Fee 會費
( ) Junior Member 青少年	19 & Under 歲或以下	\$90 + \$30* (Club Souvenir 會紀念品)
( ) Senior Member 成年	20 & Over 歲或以下	\$150 + \$30* (Club Souvenir 會紀念品)
( ) Life Member 永久	All Ages 任何年齡	\$1,000 + \$30* (Club Souvenir 會紀念品)

\* Optional 可選擇

Bank \_\_\_\_\_ Check No. \_\_\_\_\_  
銀行 \_\_\_\_\_ 支票號碼 \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
簽名 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_

For Official Only

Race Number \_\_\_\_\_

Orders submit with entry application can be collected on the race day.  
All souvenirs can also be purchased at the venue on the race day.  
訂購項目數量可連同報名表提交並於賽事當天會場領取。各項紀念品可於會場購買。

## HKDRC-Skechers 44<sup>th</sup> Mount Butler (Heritage) 15K Race 2023

STILL THE RACE | LOVE



Date: 10 December 2023 (Sunday)

Start Time: 8:00 am

Assembly Venue:  
Wong Nai Chung Gap Road / Tai Tam Reservoir  
Road, nearby Hong Kong Girl Guide Sandiland  
Training Centre

Quota: 600

Route: Wong Nai Chung Gap Road / Tai Tam  
Reservoir Rd Car Park>Tai Tam Reservoir Rd>  
Hong Kong Parkview>Tai Tam Reservoir>  
Mt Parker Rd>(Quarry Gap (Tai Fung Au))>  
Sir Cecil's Ride>Mt Butler Rd>Sir Cecil's Ride>  
Tai Tam Reservoir Rd Car Park

Categories	Year of Birth in 2023
• Men Open	<2007 (16 and above)
• Men Senior 1	1979-1988 (35-44)
• Men Senior 2	1969-1978 (45-54)
• Men Veteran	1959-1968 (55-64)

• Women Open	<2007 (16 and above)
• Women Senior	1983-1993 (30-40)
• Women Veteran	<1973 (50 and above)

• Mixed Team of three <2007 (16 and above)  
(Either two men + one woman or  
one men + two women)

### Entry Procedure:

Mail Registration  
Download entry form from [www.hkdrc.org](http://www.hkdrc.org)  
and <http://movesports.com.hk>

### Check List for Mail Registration

- Completed and signed Entry Form(s)  
(1 for Individual or 3 for team)
- Local crossed cheque made payable to  
"The Hong Kong Distance Runners Club"  
with correct amount and date ( write name  
and contact number at the back of the cheque)  
or payment receipt by ATM to HKDRC HSBC  
Bank Account No. 111-049326-001
- Envelope with 2nos stamped \$2.2 self-address  
and receiver's name envelope for mail back  
Skechers gift coupon \$100 and race number.

### Entry Procedure

Mail Completed and signed entry form with  
a crossed cheque ( made to "Hong Kong  
Distance Runners Club" or "香港長跑會" ),  
put runner's name and contact tel on the  
back side, enclosed in 2nos stamped \$2.2  
self-addressed envelope (one per entry) to  
HKDRC GPO Box 10368, Hong Kong, using  
the reply label provided at the bottom of  
the entry form.

### Runners Privilege

For Entry Applications Submitted in  
October / November, each Runner will receive  
Skechers Gift Coupon \$100.

Upon receipt entry form, participants will be notified  
and confirmed by email.

### Public Transport to the Start:

Catch Bus Routes 6 or 61 from Central to Repulse  
Bay or any bus that plies Wong Nai Chung Gap Rd.  
Get off at the Sinopec Fuel Station on Wong Nai  
Chung Gap Rd. Take a flight of stairs up and turn  
left to reach the Start.

### Runners' Race Number by Mail:

For application confirmed by email on or before  
1 December 2023, Race number will be mailed  
back between 1 - 5 December 2023. For  
application confirmed after 1 December 2023,  
Race Number will be distributed at the race venue  
on the race day.

### Results:

Prize Presentation Ceremony will be held  
immediately after finish the race on the race day,  
would all the winners please stay behind for the  
announcement. Taking on behalf of other winners is  
not allowed, if winners cannot attend on the race  
day, organizer will arrange a location and period for  
collecting and HKD150 will be charged as  
administrative cost. Overall Results will be  
uploaded on [www.hkdrc.org](http://www.hkdrc.org) one week after the  
race day.

### Official Finisher Certificate:

Can be downloaded from [www.hkdrc.org](http://www.hkdrc.org)  
and complete by yourself

### Record Holders:

Men	Thomas Kirprotich	52:11	(2009)
Women	Yuko Gordon	60:09	(1982)

### Important Notes:

- Entrants can only enter one category, either  
Individual / Team.
- Downloaded and photocopied entry forms are  
acceptable.
- Incomplete / unclear forms / Form without  
signature will not be accepted, original will NOT  
be returned.
- Participants only need to apply by mail or online,  
duplicate applicants will not be entertained, all  
fees are non-refundable.
- Payment is accepted only in Hong Kong Dollars  
by local crossed cheque. No post-dated cheque.  
Mailing cash is illegal.
- Sufficient stamp fee (at least \$4.4 or more)  
should be ensured to avoid delay delivery,  
HKDRC will not be responsible for items lost  
/delay in mail.
- All entries are non-refundable, non-transferable  
and non-amendable in any circumstances.
- Individual category with less than 10 entrants /  
Team Category less than 5, prizes will only be  
awarded to the top one/Champion team.
- HKDRC is not responsible for the insurance for  
participants, runners are advised to buy  
insurance for him/herself.
- HKDRC reserves the right to reject any entry  
and to base on, but not limited to, the following:  
misconduct – providing false information,  
non-payment of race fees, competing with an  
unofficial number or an official number assigned  
to another person, crossing the finish line  
without completing the entire race course, etc.
- HKDRC reserves the right to interpret and  
amend the above information without prior notice.

- Download from our website  
[www.hkdrc.org](http://www.hkdrc.org)

### Inquiries

E-mail : [enquiry@hkdrc.org](mailto:enquiry@hkdrc.org)  
Website : [www.hkdrc.org](http://www.hkdrc.org) and  
<http://movesports.com.hk>

### FINISHER SOUVENIRS 完賽者紀念品



T-shirt (XL/L/M/S)  
恤衫



Finisher Medal  
紀念獎牌



Towel  
毛巾



Solar Torch Key Holder  
太陽能鎖匙扣



Skechers Gift Coupon \$100  
運動用品折扣卡 \$100

\* Finishers souvenirs to be distribute at Start.  
完賽者紀念品會於開步前派發。

HKDRC reserves right for the final items for distribution.  
香港長跑會保留最終派發的紀念品權利。

### PRIZES TABLE 獎項

Category ^ 組別 ^	Position 名次	Charming Trophy 獎盃	Skechers Gift Coupon 現金購物券	Skechers Running Shoes 跑鞋
Overall Men / Women 男子 / 女子全場			\$1000	
Men / Women 男子 / 女子 (MO, MS1, MS2, MV, WO, WS, WV)	1	Y	\$400	Y
	2	Y	\$300	Y
	3	Y	\$200	Y
	4	Y	\$150	
Team (Mixed) 男女子混合	1	Y	\$1200	Y
	2	Y	\$900	Y
	3	Y	\$600	

\* Runners Privilege 參賽者特惠

For Entry Applications Submitted in October / November, each Runner will receive Skechers Gift Coupon \$100. Remember to submit stamped \$2.2 self-address envelope with receiver's name for mail back Skechers gift coupon \$100.

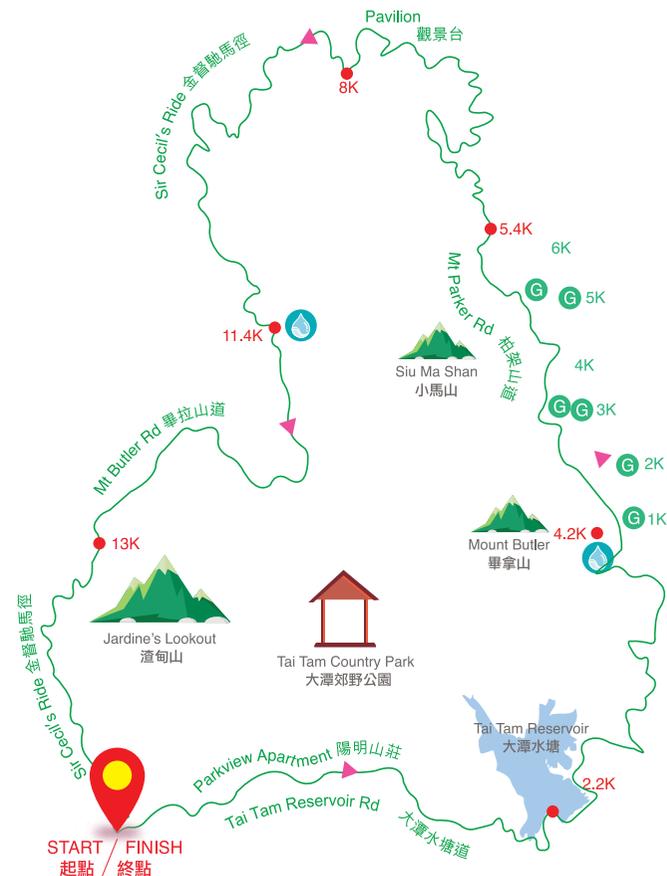
凡於10 - 11月報名參賽者，可獲 Skechers 現金購物券\$100。緊記提交一個貼有\$2.2郵票，寫有收件人姓名的回郵信封，以便寄回價值 \$100 的 Skechers 現金購物券。

^ Remarks:

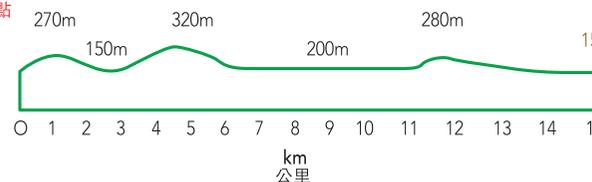
Each division has to have 10 competitors (minimum), less than that only the Champion is counted  
Each team category has to have 3 teams (minimum), less than that only the Champion is counted

### THE MOUNT BUTLER 畢拿山

#### COURSE MAP 路線圖



Start  
起點



Finish  
終點  
Finish  
終點

# HKDRC - SKECHERS 44<sup>th</sup> MOUNT BUTLER (HERITAGE) 15KM RACE 2023 香港畢拿山(古蹟)15公里跑

10.12.2023 仍是我愛最的賽事 STILL THE RACE I LOVE

Please complete the form clearly in BLOCK CAPITALS.  
為方便電腦處理，除中文姓名外，請用英文正楷大寫清楚填寫。

## PERSONAL INFORMATION (MUST BE FILLED IN)\* 個人資料 (必須填寫)\*

Family/ Last Name \*  
英文姓氏 \_\_\_\_\_

Given/ First Name \*  
英文名字 \_\_\_\_\_

Name in Chinese \*  
中文姓名 \_\_\_\_\_  M \* 男  F \* 女

Date of Birth \*  
出生日期 \_\_\_\_\_ D 日 \_\_\_\_\_ M 月 \_\_\_\_\_ Y 年 Nationality \*  
國籍 \_\_\_\_\_

HKID / Passport No. \*  
香港身分證/護照編號 \_\_\_\_\_ Tel \*  
電話 \_\_\_\_\_

Please provide your E-mail  
for us to contact you \*  
請提供你/妳的電郵給我們聯絡 \_\_\_\_\_

HKDRC member  
香港長跑會會員 Membership No.  
會員編號 \_\_\_\_\_

## CATEGORIES (CHOOSE ONE ONLY) 組別 (只選一項)

Men 男子	<input type="radio"/> Open 公開組	<2007 (16 and above)
	<input type="radio"/> Senior 1 高級1組	1979-1988 (35-44)
	<input type="radio"/> Senior 2 高級2組	1969-1978 (45-54)
	<input type="radio"/> Veteran 元老組	1959-1968 (55-64)
Women 女子	<input type="radio"/> Open 公開組	<2007 (16 and above)
	<input type="radio"/> Senior 高級組	1983-1993 (35-44)
	<input type="radio"/> Veteran 元老組	<1973 (50 and above)
Mixed 男女子混合	<input type="radio"/> Team of three 3人隊際組	<2007 (16 and above)

## TEAM DETAILS 隊際組資料

Name Company / Organization / School  
機構/組織/學校名稱 \_\_\_\_\_

Company/Organization/School Stamp  
機構/組織/學校蓋印

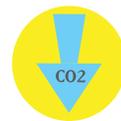
Team Name and Name of Leader  
隊名及隊長名 \_\_\_\_\_

Team Member's Names 隊員姓名

1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

PLEASE FILL IN ONE FORM PER ONE TEAMMATE.  
請每隊員各填寫一份參賽表格。



Low Carbon



Go Green

FOR OFFICE USE 大會專用

## PAYMENT INFORMATION 付款詳情

Entry Fee* 報名費* <input checked="" type="checkbox"/>	Category 組別	Mail on or before 1 December 2023 於2023年12月1日或 之前登記 (以郵戳為準)	Mail after 1 December 2023 於2023年12月1日 之後登記	Total 總額
	HKDRC Members 香港長跑會會員 Membership No. 會員號碼	<input type="checkbox"/>	HK\$240	HK\$ 港元
	Non - HKDRC Members 非香港長跑會會員	<input type="checkbox"/>	HK\$260 <input type="checkbox"/> HK\$320	
	Ages 65 & over 65歲或以上	<input type="checkbox"/>	HK\$220	
	Team (Mixed) 男女子混合 (2 Men + 1 Women or 1 Men + 2 Women) (2男+1女 或 1男+2女)	<input type="checkbox"/>	HK\$780 <input type="checkbox"/> HK\$960	

Bank 銀行 \_\_\_\_\_ Check No. 支票號碼 \_\_\_\_\_

## EMERGENCY CONTACT \* 緊急事故聯絡人\*

Name in English \*  
英文姓名 \_\_\_\_\_

Name in Chinese \*  
中文姓名 \_\_\_\_\_ Tel \*  
電話 \_\_\_\_\_

## DECLARATION (MUST BE SIGNED)\* 聲明 (必須簽署)\*

I confirm that I am physically fit and capable of participating in the Race and I am entering the Race at my risk and responsibility. I hereby agree to abide by all rules and conditions laid down by the Hong Kong Distance Runners Club ("HKDRC"). I discharge the HKDRC, the sponsors and any other individuals or organizations connected directly or indirectly with the Race from any responsibility in the event of an accident or mishap which may cause me injury, death or loss of property during, as a consequence of or while traveling to or from the Race. I grant permission and assign all rights, title and interest to the HKDRC, and all media throughout the world to use my appearance, name, voice, biodata and likeness in connection with the Race in perpetuity and agree to waive any right of inspection or approval associated therewith.

謹證明本人體格健全及有能力參與本賽事，並願意自行承擔所有責任。本人亦同意遵守由香港長跑會（大會）所訂之一切比賽規則及決定。本人一旦因在往返比賽場地或在比賽中受到任何財物損失、受傷或導致死亡，大會、各贊助商及其他直接及間接有關人士或機構均無需負上任何責任。本人批准並授權大會及全球傳媒在無需經本人審查，而可永久使用本人的肖像、姓名、聲線及個人資料，作為活動籌辦及推廣之用。

Signature 簽署 \_\_\_\_\_ Date 日期 \_\_\_\_\_

HKDRC-Sechers 44th Mount Butler (Heritage) 15K Race  
香港長跑會 - Skechers第44屆畢拿山古蹟十五公里跑

HKDRC GPO Box 10368, Hong Kong  
香港長跑會 - 香港郵政信箱 10368 號